

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI DETEKTORA ARVA EVO BT**

### **POŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ ARVA**

Zeskanuj kod QR telefonem komórkowym

**Pobierz aplikację ARVA z App Store lub Google Play**

Zarejestruj swój detektor

**Aby aktywować Bluetooth w detektorze:** Włącz detektor, przesuwając przełącznik do pozycji SEND, przytrzymując jednocześnie przycisk MARKING.

Połącz detektor z aplikacją

Skonfiguruj swój detektor

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź: Profile > My Registered Devices > Settings

3 str. -----

### **Gratulujemy zakupu nowego detektora ARVA**

instrukcja zawiera wszystkie informacje potrzebne do korzystania z niego. Instrukcja jest dostępna na <https://www.arva-equipment.com/en/content/20-user-manuals-downloads>.

Zarejestruj swój detektor na [https://www.arva-equipment.com/module/register\\_product/RegisterProduct](https://www.arva-equipment.com/module/register_product/RegisterProduct) lub w aplikacji ARVA i możesz cieszyć się dodatkowymi 3 latami gwarancji (rejestracji należy dokonać w ciągu 2 lat od daty zakupu)

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **1/ ZACZYNAMY**

#### **2/ TRYB NADAWANIA = SEND**

#### **3/ TRYB WYSZUKIWANIA = SEARCH**

#### **4/ Sondowanie, wykopanie**

#### **5/ INTERFERENCE - ZAKŁÓCENIA**

#### **6/ GWARANCJA - PRZEGLĄD**

#### **7/ DEKLARACJA ZGODNOŚCI (na końcu instrukcji)**

### **1/ ZACZYNAMY**

#### **1.1/ CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

- Urządzenie cyfrowe z 3 antenami
- Pasma wyszukiwania w trybie cyfrowym: 60 m
- Dynamiczne zarządzanie możliwymi zakłóceniami
- Automatyczny powrót do nadawania za pomocą czujnika ruchu
- Zasilanie: 3 baterie alkaliczne AAA/LR03
- Żywotność baterii w trybie transmisji: 350 godzin
- Zakres temperatury przechowywania: -20°C do +70°C
- Zakres temperatur pracy: -20°C do +45°C
- Maksymalna wysokość operacyjna: 10 000 m
- Detektor lawinowy / Pasma częstotliwości: 456,9 – 457,1 kHz
- Detektor lawinowy / maksymalna moc: pole H < 2,23 µA/m przy 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Pasma częstotliwości: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maksymalna moc: ERP < 100 mW
- Waga: 193 g (z bateriami)
- Stopień zanieczyszczenia elektrycznego: stopień 3
- Urządzenie zaprojektowane do użytku na zewnątrz

4. str. -----

#### **PRZEŁĄCZNIK OBROTOWY OFF/SEND/SEARCH - WYŁĄCZ/NADAWANIE/WYSZUKAJ**

#### **PRZYCISK ODBLOKOWANIA PRZEŁĄCZNIKA / WYJŚCIE Z TRYBU NADAWANIA**

#### **PRZYCISK MARKING - OZNACZENIE (zapisz w pamięci)**

#### **ELASTYCZNA LINKA DO PRZYMOCOWANIA DETEKTORA DO POKROWCA**

5. str. -----

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów informacyjnych i mogą ulec zmianie w dowolnym momencie. Cechy techniczne i specyfikacje produktów mogą ulec zmianie w przyszłych wersjach naszych urządzeń bez powiadomienia.

**Nie ponosimy odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, nieautoryzowane modyfikacje urządzenia, dalsze użytkowanie pomimo oznak zużycia lub jakichkolwiek uszkodzeń, nieautoryzowane lub niewłaściwie wykonane naprawy.**

## 1.2/ ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW



Piktoqram zachęcający użytkownika do zapoznania się z instrukcjami i ostrzeżeniami



Utylizacja odpadów: ten symbol oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Utylizacja odpadów to Twój obowiązek. Zanieś go do wyznaczonego punktu zbiórki, w którym poddawany jest recyklingowi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Zbieranie i recykling odpadów pomoże zachować zasoby naturalne oraz chronić środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź najbliższe centrum recyklingu lub skontaktuj się z urzędem gminy lub zanieś go do zakładu utylizacji odpadów komunalnych lub do sklepu, w którym produkt został zakupiony.



Piktoqram zachęcający użytkowników do recyklingu produktów wycofanych z eksploatacji

## 1.3/ SZKOLENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Trenuj i ćwicz, aby uzyskać pełne zrozumienie swojego sprzętu, co jest niezbędne do skutecznego wyszukiwania w lawinie. Jazda na nartach/snowboardzie poza wyznaczonymi trasami i wspinaczka górską to ryzykowne zajęcia. Noszenie detektora nigdy nie powinno wpływać na podejmowanie decyzji w ryzykownych obszarach. Jest dobrze wiedzieć, kiedy zawrócić z powrotem.

## 1.4/ PRZECHOWYWANIE BATERII

Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu nie wystawione bezpośrednio na światło słoneczne. Jeśli planujesz przechowywać go przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie. Gwarancja nie ma zastosowania

6.str. -----

w przypadku problemów spowodowanych awarią baterii (wyciek elektrolitu).

Zalecamy regularne sprawdzanie urządzenia, w tym funkcji przełącznika OFF/SEND/SEARCH oraz stanu wyświetlacza. Należy również upewnić się, że w komorze baterii nie ma śladów korozji. EVO BT współpracuje wyłącznie z 3 bateriami alkalicznymi AAA/LR03 lub można użyć baterie litowe (**rodzaj baterii należy określić w ustawieniach aplikacji**). Nie używaj akumulatorów.

Etykieta z numerem na spodzie komory baterii jest dla nas niezbędna do obsługi posprzedażowej; proszę jej nie usuwać.

Wymiana baterii = wszystkie 3 baterie muszą być wymienione w tym samym czasie (muszą być nowe, tego samego typu).

Po wymianie baterii upewnij się, że pokrywa komory jest prawidłowo zamknięta.

Ważne dla Szwajcarii: Załącznik 4.10 normy SR814.013 dotyczy baterii.



Utylizacja baterii w ogniu lub piekarniku lub mechaniczne zgniecenie lub przecięcie obudowy baterii może spowodować wybuch. Pozostawienie baterii w środowisku o wysokiej temperaturze może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu. Akumulator wystawiony na działanie bardzo niskiego ciśnienia powietrza może eksplodować lub może dojść do wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu. Może dojść do wybuchu, jeśli używany jest niewłaściwy typ baterii.

## 1.5/ KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Podczas fazy włączania naciśnij i przytrzymaj przycisk MARKING. Pojawi się ikona Bluetooth. Następnie możesz połączyć detektor ze smartfonem. Aplikacja ARVA oferuje szereg usług, w tym możliwość rejestracji. Skonfiguruj i zarządzaj swoim detektorem.



Włącz detektor i przytrzymaj przycisk MARKING, aby aktywować Bluetooth



Podłącz detektor do aplikacji



Skonfiguruj swój detektor

## 2/ TRYB NADAWANIA

### 2.1/ WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie jest wyłączone, gdy przełącznik boczny znajduje się w pozycji OFF. Przesuń przełącznik OFF/SEND/SEARCH do pozycji SEND

7. str. -----

aby włączyć urządzenie. Przełącznik jest prawidłowo zablokowany, gdy usłyszysz kliknięcie. Oznacza to, że przełącznik znajduje się dokładnie w pozycji SEND. Detektor wykonuje automatyczny test podczas fazy uruchamiania, aby sprawdzić swe główne funkcje. Proszę zwrócić uwagę jeśli automatyczny test przebiega prawidłowo i zwróć uwagę na ekran, na którym mogą pojawić się komunikaty o błędach. Urządzenie powinno wyświetlić „On”, a następnie wersję zainstalowanego oprogramowania i na końcu „OK”. Następnie urządzenie wyświetli pozostały czas pracy baterii. Zalecamy wymianę baterii, gdy tylko wskaźnik żywotności baterii spadnie poniżej 50%. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MARKING w trybie SEND, aby na bieżąco sprawdzać pojemność/żywotność baterii.

Po zakończeniu fazy inicjalizacji, detektor zaproponuje wykonanie KONTROLI GRUPY (patrz paragraf 3.1/GROUP CHECK I TEST CZĘSTOTLIWOŚCI), a następnie, jeśli nie zatwierdzisz tego menu przyciskiem MARKING, automatycznie przełączy się do



tryb transmisji SEND. Migająca strzałka pojawi się u góry ekranu, aby potwierdzić, że detektor jest w trybie transmisji SEND.

## **2.2/ NOSZENIE URZĄDZENIA**

Upewnij się, że klamra elastycznej linki jest prawidłowo podłączona do pokrowca (możliwe są 2 pozycje: lewa i prawa), następnie włóż detektor do pokrowca ekranem w kierunku do ciała i zamocuj go klamrą. Powinieneś zawsze nosić EVO BT na podstawowej warstwie odzieży, jak najbliżej ciała.

8. str. -----

## **2.3/ WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA**

Naciśnij przycisk odblokowania i przesunij przełącznik do pozycji OFF, aby wyłączyć detektor.

## **3/ TRYB WYSZUKIWANIA**

W przypadku lawiny przełącz się do trybu SEARCH z trybu nadawania SEND. Wyjmij detektor z pokrowca, naciśnij przycisk zwalniający i ustaw przełącznik OFF/SEND/SEARCH w pozycji SEARCH.

### **3.1/ GROUP CHECK – KONTROLA GRUPOWA I TEST CZĘSTOTLIWOŚCI**

Przed wyruszeniem w góry należy przetestować detektory wszystkich członków grupy, aby upewnić się, że są w trybie SEND i działają prawidłowo. Lider grupy musi przełączyć swój detektor w tryb SPRAWDZANIE GRUPY = **GROUP CHECK**, aby przetestować inne detektory. Gdy włączysz detektor i wybierzesz tryb SEND, EVO BT wyświetli monit o wybranie trybu

8. str. -----

GROUP CHECK = KONTROLA GRUPY poprzez naciśnięcie przycisku MARKING. Na ekranie miga ikona GROUP CHECK. W tym trybie możesz stopniowo testować detektory swoich partnerów. Czułość detektora w trybie GROUP CHECK wynosi maksymalnie 1 m. Dlatego konieczne jest zachowanie tej odległości między detektorem a urządzeniem kontrolowanym. Póki ten warunek nie jest spełniony, urządzenie głosi powtarzającym się „podwójnym sygnałem dźwiękowym”, aby poinformować Cię, że jesteś za blisko lub za daleko. W trybie GROUP CHECK EVO BT wyświetla stan częstotliwości nadawania i mocy nadawania. Jeśli częstotliwość jest prawidłowa, zostanie wyświetlony komunikat „FY” / „OK”. Jeśli tak nie jest, na ekranie pojawi się napis „FY” / „ER”, co oznacza, że sprawdzane urządzenie jest wadliwe, nie nadaje się do użytku i musi zostać odesłane do naszego serwisu.

Aby przetestować wydajność transmisji, należy sprawdzić odległość pokazywaną na ekranie:

10. str. -----

-- • Jeśli wyświetlana odległość waha się od 0,5 m do 1,5 m, a ty jesteś prawidłowo ustawiony w odległości 1 m od sprawdzanego detektora i moc nadawania jest prawidłowa, to detektor wyemituje standardowy sygnał dźwiękowy.

• Jeśli wyświetlana odległość wydaje się niewłaściwa, oznacza to, że moc transmisji może być nieprawidłowa i należy wysłać testowane urządzenie do serwisu.

Po zakończeniu sprawdzania grupy naciśnij przycisk MARKING, a detektor przełączy się w tryb transmisji SEND. Wykonaj test detektora lidera grupy na jednym z wcześniej przetestowanych urządzeń.

Do trybu GROUP CHECK można w każdej chwili powrócić z trybu nadawania SEND, naciskając jednocześnie

przyciski „+” i „-”. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie po 8 minutach automatycznie przełączy się w tryb transmisji SEND.

## **3.2/ RATUNEK**

### **3.2.1/ KROK 1: WYSZUKIWANIE SYGNAŁU**

Wyjmij EVO BT z pokrowca i przełącz go w tryb SEARCH. Następnie przejdź przez lawinę, szukając sygnału, korzystając z technik przedstawionych na jednym z 2 schematów. Na ekranie pojawi się ikona wyszukiwania sygnału. Ważne jest, aby detektor był

skierowany w stronę zejścia lawiny, równoległe do stoku. Słuchaj uważnie pierwszych sygnałów, zwracając jednocześnie uwagę na zewnętrzne wskazówki wizualne (kije, narty, ubrania). Po wykryciu pierwszego sygnału na ekranie automatycznie pojawi się piktogram „OFIARA”. Ikony „OFIARY” (max. 4) znajdują się po lewej stronie ekranu.

11. str. -----

Piktogram „+” oznacza, że ofiar jest więcej niż 4.

### **3.2.2/ KROK 2: WYSZUKIWANIE WSTĘPNE**

Gdy jeden z piktogramów „OFIARA” zacznie migać, urządzenie skupiło się na sygnale zasypanej osoby i wszedłeś w fazę wyszukiwania wstępnego. Nieś detektor na dłoni równoległe do zbocza i skierowany w kierunku strzałki pokazanej na ekranie. Zwróć szczególną uwagę na podane odległości i kierunki. Sygnały od ofiar są uszeregowane od najsilniejszego do najslabszego (od góry do dołu). Jeśli podczas wyszukiwania zbliżysz się do innej zasypanej ofiary, piktogram tej ofiary (jest to aktualnie najbliższy obiekt dla detektora) zacznie migać. Jeśli nie idziesz we właściwym kierunku = idziesz w przeciwnym kierunku, odległość się zwiększa, czemu towarzyszy alarm dźwiękowy a piktogram U-TURN nakazuje zawrócić i iść zpowrotem.

Podczas fazy poszukiwań, detektor może ponownie zsynchronizować ofiary. Wyświetli następującą animację:

12. str. -----

### **3.2.3/ KROK 3: DOKŁADNE WYSZUKIWANIE**

Kiedy ekran pokazuje, że jesteś 3 m od zasypanego (lub 5 m w zależności od ustawień), detektor nie podaje już żadnego kierunku, więc rozpoczynasz fazę przeszukiwania krzyżowego. Poruszaj detektorem po „krzyżu” tuż nad powierzchnią śniegu i nie obracaj urządzeniem. Zaznacz miejsce, w którym liczba na wyświetlaczu (= odległość) jest najmniejsza. Od tego miejsca zacznaj sondowanie.

Funkcja ZNAKOWANIE - MARKING: gdy znajdujesz się w odległości mniejszej niż 3 m od zasypanej ofiary (lub 5 m w zależności od ustawień), piktogram MARKING miga w prawej górnej części ekranu. Naciskając przycisk zaznaczania MARKING zapisujemy / układamy zasypanego w pamięci urządzenia, a urządzenie rozpoczyna poszukiwanie kolejnego najbliższego zasypanego. Gdy oznaczysz zasypanego za pomocą MARKING, obok jego piktogramu pojawi się flaga.

13. str. -----

### **3.4/ AUTOMATYCZNY TRYB POWROTU DO SEND (NADAWANIA) - Z SEARCH ( WYSZUKIWANIA)**

W przypadku wtórnej lawiny detektor umożliwia automatyczny powrót z WYSZUKIWANIA do NADAWANIA. EVO BT posiada czujnik ruchu, który wykrywa, czy ratownik jest unieruchomiony = zasypany. Automatyczny powrót do NADAWANIA można ustawić w menu konfiguracyjnym na 2 minuty, 4 minuty lub 8 minut lub można go wyłączyć (patrz paragraf 1.5/ USTAWIANIE URZĄDZENIA).

Domyślny czas automatycznego powrotu do transferu wynosi 2 minuty. Jeśli detektor nie wykryje żadnego ruchu w ciągu 2 minut, wyemituje sygnał dźwiękowy, prosząc ratownika o potwierdzenie - chcę pozostać w trybie SZUKAJ. Krótko naciśnij przycisk MARKING, aby zasignalizować wyszukiwarce, że nie jesteś zasypany. Jeśli tak się nie stanie, wyszukiwarka przełączy się automatycznie na NADAWANIE.

## **4/ Sondowanie - wykopanie**

Gdy urządzenie znajdzie się w odległości mniejszej niż 1,2 m od zakopanego, pojawi się ikona sondy. Lub 2 m, jeśli ustawi to użytkownik - precyzyjna odległość wyszukiwania do 5 m. Zanim rozpocznieš fazę sondowania - wykopania, upewnij się, że detektor został prawidłowo umieszczony w kaburze, gdzie jest dobrze chroniony przed mrozem i wstrząsami. Po zgrubnym zdefiniowaniu obszaru, w którym jest zasypany, jest szybsze zacząć sondować, zamiast próbować co najdokładniejsze zlokalizowanie za pomocą detektora. Sonda miała być prostopadła do zbocza.

Sonduj stopniowo od punktu w którym wyszukiwarka wykryje najniższą odległość - jak pokazane na obrazku

14. str. -----

Wykopywanie trwa co najmniej tyle samo, co wyszukiwanie za pomocą detektora. Niezbędne jest metodyczne podejście do wykopywania. Korzystanie z techniki „transportu” śniegu w kształcie litery V z góry w dół jest najskuteczniejszą metodą .

## **5/ INTERFERENCE - ZAKŁÓCENIA**

Niektóre urządzenia elektroniczne oraz instalacje elektryczne i elektromagnetyczne mogą znacząco zakłócić działanie detektorów.

Tymi źródłami mogą być:

- Noszone: smartfony, radia cyfrowe, aparaty fotograficzne, pulsometry, GPS
- Stacjonarne: anteny przekaźnikowe, linie wysokiego napięcia, zasilacze, wyciągi narciarskie

Zalecamy umieszczanie źródeł aktywności elektrycznej i elektromagnetycznej jak najdalej od urządzenia, aby zminimalizować ryzyko zakłóceń sygnału.

### **5.1/ ZALECENIA W TRYBIE SEARCH**

Wszystkie metalowe i elektroniczne urządzenia należy przechowywać w odległości co najmniej 50 cm od wyszukiwarki. Podczas prowadzenia poszukiwań zalecamy wyłączenie wszystkich urządzeń elektronicznych, z wyjątkiem radii analogowych, czółówek bez automatycznego regulatora, zegarków bez funkcji komputera i zapasowych detektorów na wypadek lawiny wtórnej. Wyłącz wszystkie telefony i radia cyfrowe podczas aktywnego poszukiwania. Wszystkie połączenia telefoniczne powinny być wykonywane co najmniej 10 m od osób prowadzących aktywne poszukiwanie. Jeśli nosisz plecak z elektryczną poduszką powietrzną, zaleca się, aby go wyłączyć lub trzymać urządzenie w odległości więcej niż 50 cm od detektora w trybie SEARCH.

### **5.2/ ZALECENIA W TRYBIE SEND**

metalowe i elektroniczne urządzenia należy przechowywać w odległości co najmniej 20 cm od wyszukiwarki.

W trybie „wysyłania”, jeśli twój detektor wykrywa zakłócenia (urządzenie elektroniczne, masę metalową itp.), emitowany jest długi sygnał dźwiękowy i wyświetlany jest komunikat „ER SD”. Usuń źródła zakłóceń na odległość co najmniej 20 cm.

### **5.3/ DYNAMICZNE ZARZĄDZANIE ZAKŁÓCENIAMI**

Wraz z rozprzestrzenianiem się urządzeń elektronicznych noszonych przez ludzi oraz liczbą stałych źródeł, które powodują przypadki zakłóceń elektromagnetycznych, pojawiają się komplikacje podczas SEARCH. Zjawisko to obserwowano głównie w pobliżu miejscowości wypoczynkowych i terenów narciarskich.

Warto domyślnie włączyć dynamiczne zarządzanie zakłóceniami dla EVO BT. Dzięki temu wyszukiwarka może wykrywać obszary zakłóceń i zmniejszać czułość wyszukiwania. W razie potrzeby pozwala ratownikom odpowiednio dostosować strategię poszukiwań. Teoretyczna szerokość pasma poszukiwań w normalnym środowisku wynosi 60 m.

Jeżeli na ekranie pojawi się piktogram INTERFERENCJA - po wykryciu zakłóceń urządzenie zmniejsza pasmo do 30m. W takim przypadku należy zmienić technikę poszukiwań, zawężając pasmo poszukiwań do 30 m.

## **6. GWARANCJA – KONSERWACJA**

Twoje urządzenie (bez baterii) jest objęte gwarancją przez 2 lata od daty zakupu. Urządzenia ARVA są oznaczone i posiadają unikalny numer śledzenia. Kiedy zarejestrujesz się na stronie [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) lub w aplikacji ARVA, możemy włożyć pod ten numer Twoje dane kontaktowe, a zyskasz możliwość przedłużenia gwarancji o kolejne 3 lata. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem. Gwarancja traci ważność, jeżeli urządzenie zostało otwarte przez użytkownika lub nieupoważnioną osobę trzecią. W przypadku zapotrzebowania na obsługę posprzedażową prosimy o dostarczenie w punkcie sprzedaży dowodu zakupu oraz szczegółowego opisu stwierdzonej wady. Zalecamy przegląd wyszukiwarki co 3 lata dla osób fizycznych i co 2 lata dla profesjonalistów.